

## Auszug aus dem Protokoll des Gemeinderates

Sitzung vom 13. Mai 2019



Politische Gemeinde  
Eglisau

---

### 133      39.04.4      Pumpstationen in eD

#### Quellwasserpumpwerk Tössriederen, Ersatz, Aus- und Neubau von Werkleitungen, Projektgenehmigung und Kredit

---

##### I. Ausgangslage und Erwägungen

1. Der Gemeinderat hat am 1. Oktober 2018 das Bauprojekt für den Neubau des Quellwasserpumpwerks Tössriederen genehmigt und den erforderlichen Kredit bewilligt. Den damit verbundenen Ersatz, Aus- und Neubau der Werkleitungen wird als eigenes Projekt geführt.
2. Calörtscher hirner Ingenieure Geometer Planer AG, Wasterkingerweg, 8193 Eglisau wurden per Beschluss vom 7. Mai 2018 mit den Ingenieurleistungen für das Werkleitungsprojekt beauftragt. Das Projekt wurde im Einvernehmen mit dem Werkvorstand erarbeitet. Es wird auf die Projektunterlagen 8. Mai 2019 verwiesen.
3. Das Vorhaben umfasst folgende Elemente
  - 3.1. Ersatz / Ausbau Wasserleitungen
  - 3.2. Neubau Entleerungs- und Schmutzwasserableitungen
  - 3.3. Neubau Stromzuleitung der EKZ
  - 3.4. Neubau Kommunikationsleitung der Swisscom
  - 3.5. Oberflächeninstandsetzungen
4. Die Bauzeit ist für Juli bis Oktober 2019 vorgesehen.
5. Auf der Basis der durchgeführten Unternehmersubmissionen, Offerten und Kostenschätzungen ergibt sich eine zu bewilligende Kreditsumme (gerundet inkl. MWSt.) von Fr. 549'000.00. Der Kredit gemäss Beschluss vom 7. Mai 2018 ist in dieser Kreditsumme enthalten.
6. Das Vorhaben ist im Budget sowie in der Finanzplanung enthalten. Damit ist der Kreditbedarf gedeckt. Das Vorhaben ist im Generellen Wasserversorgungsprojekt (GWP) 2016 enthalten. Demnach handelt es sich um gebundene Ausgaben. Dem Gemeinderat steht es zu, über gebundene Ausgaben abschliessend zu entscheiden (Art. 20 Gemeindeordnung).
7. Für dieses Vorhaben wird ein baurechtliches Verfahren durchgeführt.
8. Die Arbeitsvergaben erfolgen in separaten Beschlüssen.

9. Der Versicherungsschutz in den Bereichen Bauherrenhaftpflicht und Bauwesen ist zu gewährleisten.

## **II. Beschluss**

1. Das Bauprojekt über den Ersatz, Aus- und Neubau der Werkleitungen (dat. 8. Mai 2019) wird inkl. Terminplan genehmigt. Für dieses Vorhaben wird ein gebundener Gesamtkredit in der Höhe Fr. 549'000.00 inkl. MWSt. bewilligt.
2. Die Finanzverwaltung wird beauftragt und ermächtigt, die notwendigen Verträge für den Versicherungsschutz abzuschliessen.
3. Der Werkvorstand wird beauftragt und ermächtigt, die Baufreigabe zu erteilen, sobald die Arbeitsvergaben rechtskräftig und die Versicherungen abgeschlossen sind.
4. Dieser Beschluss ist öffentlich und wird auf [www.eglisau.ch](http://www.eglisau.ch) publiziert.

## **III. Mitteilung an**

1. calörtlischer hiner Ingenieure Geometer Planer AG, Wasterkingeweg, 8193 Eglisau
2. Werner Graf, Werkvorstand Eglisau
3. Technische Betriebe Eglisau (per E-Mail)
4. Abteilung Finanzen Eglisau (per E-Mail)
5. Abteilung Bau und Planung Eglisau (per E-Mail)

## **Gemeinderat**

Peter Bär  
Gemeindepräsident

Martin Hermann  
Gemeindeschreiber

Versand:

GEVER:        WV.17qwpt,